

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.Б.3 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

23.03.01 Технология транспортных процессов  
(код и наименование направления подготовки)

Автотранспортные технологии в нефтегазовом комплексе  
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

Год набора 2023

2057186

2057186

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.3 Иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры

протокол № 8 от "15" февраля 2023 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры

подпись

О.П. Симцова  
расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент

должность

подпись

О.М. Снигирева  
расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

23.03.01 Технология транспортных процессов

код наименование

личная подпись

расшифровка подписи

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов

личная подпись

Н.Н. Бигалиева  
расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

Т.В. Сапух  
расшифровка подписи

№ регистрации \_\_\_\_\_

© Снигирева О.М., 2023

© ОГУ, 2023

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

### Цель:

обучение практическому владению иностранным языком для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах.

### Задачи:

углубление ранее полученных языковых знаний и развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности в рамках социокультурных тем и по направлению подготовки;

формирование опыта осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.8 Социокультурная коммуникация*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Код и наименование формируемых компетенций                                                                                                             | Код и наименование индикатора достижения компетенции                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4-В-1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами<br>УК-4-В-2 Ведет деловую коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках | <b>Знать:</b><br>- основные правила грамматики, характерные для государственного языка РФ и иностранного языка;<br>- базовую лексику в сфере делового общения.<br><b>Уметь:</b><br>- понимать устную иноязычную (монологическую и диалогическую) речь в рамках делового общения;<br>- читать и понимать со словарем аутентичную литературу делового стиля на иностранном языке, а также тексты социокультурной направленности и по направлению подготовки;<br>- логически, аргументированно и последовательно строить устную и письменную речь на иностранном |

|                                            |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Код и наименование формируемых компетенций | Код и наименование индикатора достижения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций                                                                                                                                                                                                            |
|                                            |                                                      | языке для осуществления деловой коммуникации.<br><b>Владеть:</b><br>- основами устной и письменной речи на государственном языке РФ и иностранном языке, достаточными для осуществления деловой коммуникации;<br>- основами аннотирования и реферирования аутентичных текстов по направлению подготовки. |

#### 4 Структура и содержание дисциплины

##### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часов).

| Вид работы                                                                                                                                                                                                                     | Трудоемкость, академических часов |              |                  |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------|------------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                                                                | 1 семестр                         | 2 семестр    | 3 семестр        | всего         |
| <b>Общая трудоёмкость</b>                                                                                                                                                                                                      | <b>72</b>                         | <b>72</b>    | <b>72</b>        | <b>216</b>    |
| <b>Контактная работа:</b>                                                                                                                                                                                                      | <b>4,25</b>                       | <b>4,25</b>  | <b>10,25</b>     | <b>18,75</b>  |
| Практические занятия (ПЗ)                                                                                                                                                                                                      | 4                                 | 4            | 10               | 18            |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)                                                                                                                                                                                      | 0,25                              | 0,25         | 0,25             | 0,75          |
| <b>Самостоятельная работа:</b><br>- выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ);<br>- самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий);<br>- подготовка к практическим занятиям и т.п.) | <b>67,75</b>                      | <b>67,75</b> | <b>61,75</b>     | <b>197,25</b> |
| <b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>                                                                                                                                                       | <b>зачет</b>                      | <b>зачет</b> | <b>диф. зач.</b> |               |

##### Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

| № раздела | Наименование разделов                     | Количество часов |                   |    |    |                |
|-----------|-------------------------------------------|------------------|-------------------|----|----|----------------|
|           |                                           | всего            | аудиторная работа |    |    | внеауд. работа |
|           |                                           |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                |
| 1         | Студенческая жизнь и ценность образования | 72               |                   | 4  |    | 68             |
|           | Итого:                                    | 72               |                   | 4  |    | 68             |

#### Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

| № раздела | Наименование разделов                                              | Количество часов |                   |    |    |                |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|----|----|----------------|
|           |                                                                    | всего            | аудиторная работа |    |    | внеауд. работа |
|           |                                                                    |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                |
| 2         | Города. Страны. Языки. Социокультурные различия в деловом общении. | 72               |                   | 4  |    | 68             |
|           | Итого:                                                             | 72               |                   | 4  |    | 68             |

#### Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов |                   |    |    |                |
|-----------|-----------------------|------------------|-------------------|----|----|----------------|
|           |                       | всего            | аудиторная работа |    |    | внеауд. работа |
|           |                       |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                |
| 3         | Устройство автомобиля | 72               |                   | 10 |    | 62             |
|           | Итого:                | 72               |                   | 10 |    | 62             |
|           | Всего:                | 216              |                   | 18 |    | 198            |

### 4.2 Содержание разделов дисциплины

#### 1 Студенческая жизнь и ценность образования

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Временные формы глаголов в действительном залоге.

#### 2 Города. Страны. Языки . Социокультурные различия в деловом общении.

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Временные формы глаголов в страдательном залоге.

#### 3 Устройство автомобиля

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Структура сложноподчиненного предложения.

### 4.3 Практические занятия (семинары)

| № занятия | № раздела | Тема                                                                                | Кол-во часов |
|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1         | 1         | Я – студент ОГУ. Мой университет. Временные формы глаголов в действительном залоге. | 2            |
| 2         | 1         | Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике.                   | 2            |
| 3         | 2         | Города России и Германии. Временные формы глаголов в страдательном залоге.          | 2            |
| 4         | 2         | Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике.                   | 2            |
| 5-6       | 3         | Моя будущая профессия. Структура сложносочиненного предложения.                     | 4            |

|     |   |                                                                  |    |
|-----|---|------------------------------------------------------------------|----|
| 7-8 | 3 | Устройство автомобиля. Структура сложноподчиненного предложения. | 4  |
| 9   | 3 | Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. | 2  |
|     |   | Итого:                                                           | 18 |

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

1. Григорьева В.С., Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / Григорьева В.С., Зайцева В.В., Ильина И.Е., Теплякова Е. К. - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО "ТГУ", 2014. - 96 с. - [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=277630&sr=1](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=277630&sr=1)

2. Немецкий язык для технических вузов = Deutsch für technische Hochschulen [Текст]: учебник для студентов вузов, обучающихся по техническим направлениям подготовки (квалификация (степень) "бакалавр") дисциплине "Немецкий язык" / Н. В. Басова [и др.]; под ред. Т. Ф. Гайвоненко.- 12-е изд., перераб. и доп. - Москва: КНОРУС, 2015. - 510 с. - (Бакалавриат). - Парал. загл. нем. - ISBN 978-5-406-04242-7

### 5.2 Дополнительная литература

1. Денина, О.О. Deutsch im Verkehrsbereich [Электронный ресурс]: учебное пособие / О.О. Денина, О.М. Снигирева, Т.С. Талалай. - Оренбург: ОГУ. - 2017 - 101 с. - Режим доступа: [artlib.osu.ru](http://artlib.osu.ru)

2. Ломакина, Н. Н. Мой университет [Электронный ресурс]: метод. указания по нем. яз. / И. В. Гуляева, Н. Н. Ломакина. — Оренбург: ГОУ ОГУ, 2010. — 31 с. — Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/193185>

3. Миллер, Е. Н. Немецкая грамматика = Deutsche Grammatik: für Schüler und Studenten [Текст]: учеб. пособие по грамматике нем. яз.: (с упр. на закрепление и повторение) / Е. Н. Миллер.- 2-е изд., стер. - Ульяновск: [Б. и.], 2001. - 174 с.: ил. - Парал. тит. л. нем. - ISBN 5-86668-017-3.

4. Современный немецко-русский русско-немецкий словарь [Текст]: [150 000 слов и словосочетаний] / под ред. М. Я. Цвиллинга, А. Н. Зуева. - М.: Оникс, 2009. - 896 с - ISBN 978-488-01898-3. - ISBN 978-5-488-01966-9.

5. Стренадюк, Г.С. Reise mit Vergnügen [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.Н. Ломакина, Ю.В. Погадаева, Оренбургский гос. ун-т, Г.С. Стренадюк. — Оренбург: ОГУ, 2016. — 117 с. — ISBN 978-5-7410-1401-1. — Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/618395>

### 5.3 Периодические издания

1. Vitamin.de (на нем. яз.): журнал. – Berlin: Verlag Press.de.

### 5.4 Интернет-ресурсы

<http://www.multitrans.ru/c/m.exe> - Мультитран. Словарь (13 языков);

<http://www.deutsch-lernen.com> – Упражнения, тесты по грамматике и лексике от уровня А1 до уровня С1. Аудирование и письмо;

<http://www.language-lab.at> – Языковая лаборатория для изучающих немецкий язык;

<https://lingust.ru/deutsch/deutschunterricht> – Уроки немецкого языка онлайн бесплатно;

<https://businessideas.com.ua/online-soft/languages/deutsch/> – Самоучитель немецкого языка online;

<https://lingvoelf.ru/tests-de> - Онлайн тесты по немецкому языку на определение уровня владения языком, на знание общей лексики и т.д.;

<https://www.all-de.com> - "Немецкий от А до Я", МООК.

## **5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий**

1. Операционная система РЕД ОС
2. Пакет офисных приложений LibreOffice
3. Программная система для организации видео-конференц-связи Webinar.ru
4. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2023]. – Режим доступа в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserv1\GarantClient\garant.exe>
5. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2023]. – Режим доступа к системе в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserv1\CONSULT\cons.exe>
6. <http://edu.garant.ru/garant/study/> - Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей
7. Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа - <http://aist.osu.ru>.

## **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключённой к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.